للہ گراناز

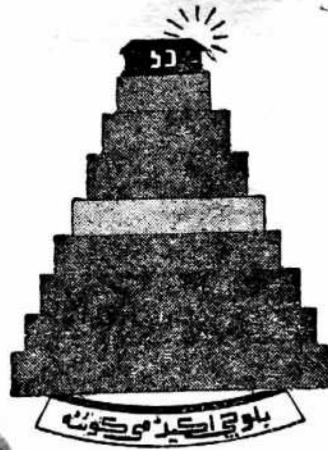
در گیجوک : بشیر احمد ایم-اے-ایل ایل بی



بلوچی اکیڈمی کوئٹہ

لله گرانناز

در گیجوک : بشیر احمد ایم-اے-ایل ایل بی





بلوچی اکیڈمی کوئٹہ

چھاپ و شنگ — بلوچی اکیڈمی کوئٹہ

اولی وار — ۱۹۷۰ء

چھاپ جاہ — اسلامیہ پریس کوئٹہ

بہا — ۱-۲۵ کلدار

لیکھو — یک ھزار

للّہ وگراناز

للّہ وگرانازءِ قصہ[1] بلوچی زبانءِ ایدگہ قصہاں بیکّ[2] وجتا انت اودگہ ڈول انت ایدگہ قصہاں گیشتر دوست د وستدارءِ جتائی. چاگرد (ماحول)، ایر گتکگیں[3] رسم د دودانی سکیں سکّی[4] وسّوری اوعاشق بتیں[5] ورناءِ پہ وَتی مہ گونگیں بموئیں دوستءَ بےتاہیری[6] اوپُرمرادیں دلءِ ارمانانی زوالیءِ دلبُرّیں[7] حوال رسیت بلے للّہ وگرانازءِ قصہ ءَ نہ عشق وعاشقیءِ بےتاہیری انت اونہ چوٹ بروتیں ورنائے پہ مہرنگیں کچءِ سیت وسناءَ شیلیرانی تماشتگیں[8] گوہرکیمتیں[9] اَنت۔ اے پہکیں بلوچی چاگرد بلوچی دود وربیدگ۔ بہادری۔ زحم جنی۔ سرمچاری۔ تژن[10] دپیکور[11] شگان وٹاکورءِ اڈداتگیں راستیں قصہ ئے۔ بلوچیءِ آ دگہ داستان وقصہ چوش دگہ ڈول انت کہ۔

۱۔ شہ مرید د ھانی وت من وت دشتار اَنت بلے شہ مرید پہ وتی قولءِ سبزرنگ ءَ ھانیءَ را پہ ڈومب واگازیا

---

۱ دیرہ گستا۔ دگہ ڈدل۔ ۲ جنگیں ۳ سختی۔ جنجال ۴ ڈکھ ۵ تب میل ۶ بے آرامی ۷ دل ءَ مچ دکیں ۸ جوڑینتگیں ۹ گوہر نایات ۱۰ نیتوگیں ۱۱-۱۲ شگان دیگان

بخشیت کہ حانی ءَ پہ میر چاکر ءَ سر کنت و میر چاکر ءَ وت
حانی ءَ سور کنت وشہ مرید ڈیہہ ءَ یلہ کنت و رووت.
۲- عومر و ماہو۔ منی حیال ءَ عومر و ماہو ءِ قصہ و شہداد و ماہناز
ءِ قصہ یکیں انت پرچا کہ شاہداد و تی ناکو زاتک و لوگ بانک
ماہناز ءَ پہ و تی دومی جنیں مرگو ءِ گشتن ءَ گوں عومر ءَ
پر بندیت و یلہے دنت او ماہناز پہ شاہداد ءِ ضد ءَ پدا
عومر ءَ سانگ کنت و رندا اے قصہ عومر و ماہو ءِ نام ءَ
ہم مشہور بیت۔
۳- بیبرگ و گراناز یا بی بگر و گراناز۔ بیبرگ میر چاکر ءِ ملوکیں گواہ
زاتک، جنگانی اہم شہسوار و بورتا پچ کہ رند و لاشاریانی
جنگ ءِ درپچ ءَ پہ قاصدی قندھاری خان ءِ گور ءَ شت
و ذوالنون بیگ ارغون ءِ ماہیں جنک بی بی گراناز ءَ آئی ڈیل
و ڈول۔ وشیں توار دلیری و نمردی ءِ سرا و تی پت و مات
ملک و وطن اشتنت و گوں بیبرگ ءَ یک شپے جست
قندھاری خان لشکر کنت گوں بلوچاں جنگ دیگ ءَ
اتک بلے پدا بیبرگ شپے ءَ ذوالنون بیگ ءِ تنبو ءَ
چترت و ذوالنون بیگ پہ بیبرگ ءِ چشیں ھشیاری و دلیری ءَ ہنچو
وش بوت کہ گراناز ءِ آئی ءَ را بخشات،
۴- مست و سمو۔ مرادانی مرپانی لکتیں مردم پہ و تی بیرے
گرگا روکا اتنت مست گوں اُستا۔ راہ ءَ جمری بوت
ہور ءَ گیتنت۔ مست گدا انیا مہمان بوت سمو ءَ

چم ءِ کپتنت وشّ وت بشہ وتی ہمراہ وشّ بیرءَ شمشکار بوت ستّو عار وس ایں ز اسلے اَتت بے مست ءِ گنوکیءَ کس ءَ ہچ نہ کت و مست ءِ درد ئیں شئیران مرستانءِ جبل جکپتنت بلے بندہ ءِ دل نرم نہ بوت۔ مست پہ گنوکی وتی دل ءِ مما نقدیں جرِ گشتنت کہ سایلش زانت نہ کرتنت ستّو پہ وت مرت و مست پہ ستّو۔

۵۔ دوستین و شیرین:۔ دوستین ءَ میر لال خان پہ وتی جنک شیرینءِ زامات کت بلے گوں درآمدیں دژمنان جنگ ءَ دوستین دزگیر و بے گواہ بوت۔ شیرین تان دیرءَ راہ چارت بلے ہر کس شہ دوستین ایکیم بوت دگہ ورنا ءِ کہ نام ءِ دوستین ات زامات بوت بے اصلیں دوستین شہ حاکمی قیدءَ بیدان وتارا آجو کت و ماروں ءِ روچ ءَ وتارا پہ شیرینءِ ہنکین سر کت وچوش وومی دوستین پد کنزرت وشیرین و دوستینءِ عاروس بوت۔

۶۔ کیّا و صدو۔ باہوئی کیّا و کلمتی صدوءِ سانگ بوت۔ کیا باہو گشت زگرط بوت دیہ سورءَ بیلہ ءَ نیا تک دیسے دعوسے گوست۔ سورءِ گمانڈ بیر بوتنت۔ درشتگیں آرت کوگ کپتنت۔ داران ءَ ڈیزان گپت۔ انگت کیّا ءِ گوشءَ موردانہ وارت کیا سٹی بوت کہ پہ منی دشتار صدوءَ دگہ نا مالے داشتگنت آئی باہوتان کنجیں بیلوءِ دیریں پند و منزل وتی شتگیں اشترءِ مرءَ یکیں شمپ ءَ گُمرات

وصدو ءِ ہنگیں واب ءَ چانپت وبرت ۔ بلوچاں راست
گشتہ" نامردءِ جن رَدت ۔ مردءِ دشتار نہ روت"
۷۔ سسی پنو ۔ کیچ ءِ بھرداد ءِ بچ پنوءِ دل گوں سندھ" باگائی
آ سمی پھل سسی ءَ اڑت ۔ راستے کہ عشق ءَ پند و منزل
گٹ نہ کنت کوہ و تلار ۔ گٹ واگار ۔ ھاروتوپان
ہیچ مہرءِ راہ ءَ اوشتات نہ کنت ۔ سسی کہ سندھی زبان
ءَ آئی مانا ماہ ءِ گنت وتی ڈیہہ ءَ کس ءَ راکیمار
کُت ۔ پنوءِ دل ءِ دردانی درمان بوت ۔ پنوءَ پہ سسی ءَ
وتی کنگا باز جنجال گشتت گدشت و دھوبی گری کُت
وشہ وتی پت ۔ شریچ ءِ سرداری وتارا آزات کُت
و سسی ءِ ماہیں دیم و ڈکیں زلفانی کیسری بوت ۔ بدواہ
ہرجاگہ و ہر نیمگا مہر و دوستی ءِ ناز رکیں پھل ءِ لگت مال
کنگا اوشتا تگنت جاگہ ءِ بچ و میار ءِ نام ءَ ۔ جاگہ ءِ قوم
و دوار ءِ نام ءَ ۔ براتاں سالونکیں پنوءَ گوں دارو
و درمانان بے سار کُت و اشتر ءَ بست شہ سسی ءَ
رسنت ۔ بلے سسی شپ جاہ و روجاہ دیم پہ کیچ ءِ راہ
ءَ ویل بوت تنکہ ماتیں گل زمین ءِ دل پہ وتی ماہیں دُتگ ءَ
مرک ءَ است و سسی ءِ گوں اباذان زرت ۔ پنو ہم وتارا پہ
سسی رسینت ۔ بلے ہر دو پہ مرک شتنت ۔
۸۔ عزت و مہرک ۔ عزت ءَ را مہرک ءِ مہر و واھگ نصیب نہ
بوت ۔ بے مہرک ءِ ہنکین و دورا عزت ءِ بدرعا ھاں سونگ

ہنچو کہ عزت ءِ دل ستلگ ات ہنچو آئی شیر اشکنوک
وانوکانی دلاں سوچینت۔

اے قصہ بلوچستان ءِ زِردی[1] تیاب گور[2] ءِ کلمت[3] ءِ بندن[4]
د ولبوچیں جن و مرد ءِ قصہ انت ہنچو زانگ نہ بیت کہ اے کدئیں[5]
جبرے او کجام زمانگ ءَ بوتگ بلے شہ ایشی شیرانی سچوکیں[6]
بلوچی زبان ءَ مردم گشت کنت کہ ایشی ءَ داشہ دو صد سالءَ
زیات بیت۔ درستیں قصہ نہ[7] دراجیں شیرانی تہا ئنت کہ
لہ دگرانا ءَ یک و دگرءَ گشتگ انت ایشانی شاعر کے انت[8]
کس نہ زانت، ہنچو گشئے زانا اے شاعرءَ اے نہیں شیرانی
گشگا رند گڈشی شیر ءِ گشگ و وتی نام ءِ پدّر کنگے وار نہ رسِتگ[9]
او آئی ہمے نہیں شیر وت بلوچی زبان و ادب ءِ دپترانی تہا
جایک دپترے انت۔ آئی زبان ہیک او پگار انت او شئے مرید
وحانی ءِ قصہ ءِ شئیران و رند بلوچی ءِ ایدگہ ہر جیں دیوان و دپتران
باج[10] ءَ برنت یک جائیں دو دے بُن پدا انت

کلمت[11] ءِ بندن باز کہنیں قدیمی ہندا ایت۔ یونانی دپتر نبیس (مورخ)
ایشی کلاما[12] گشنت ادہنچو زانگ بیت کہ اے ڈیہہ ہمانہ ءَ آباد و
سیریں جاگہے بوتگ کلمت ءِ یک دگہ نامدار یں قصہ ءِ میر حمل جئیند ءِ انت

---

(1) تیاب گوری (2) ساحل (3) یک ... ایشی بیان دیما کیت (4) تندرگاہ (5) تال د صد ءِ - کجام قرن (6) زمانگ ءِ (7) پہکیں (8) آخری - رندی (9) نمبر اکنگے موہ - گیگ ... (10) صافیں (11) گردہ کشنت (12) بنیاد انت (13) یونانی دپتر نبیس اریں سکندر اعظم ءِ جرنیل نیا کس ءِ سفر ءِ بیان ءِ تہا کلمت ءِ نام ءَ گپت۔ سکندر اعظم دیم پہ ہندستان ءِ گرگ ءَ شہ حضرت عیسیٰ ءِ ودی بیگ ءَ سے صد دیبیت و چہ سال پیش مکران ءِ راہ ءَ گوست (14) مکران ضلع گزیٹیر (15) حکمت ءِ نام د تواریں ترگو ل میر حمل جئیند ءِ نام د تواریں گو ل انت۔ میر حمل ءِ

میرحمّل ءَ ۱۵۴۳ءَ ءِ سالءَ بزاں نزّ چارصد سال ءَ سارا ہنت نیاب گوری و بندنی علاقہاں گوں چیرِ ے دررملکی ڈنگاں جنگ و دعواءَ ماں بست پر چاکہ آشہ اے بندناں پہ ڈنّی ملکاں ماں بروکیں بوجیگاں جت و مالانش بُرتنت و بے بہرے شہ زرءَ تیابءَ انکنت و نزیک گورے بندن و میتگاں ماں رتکنت و گوں وتی گہترین رسلا حاں ہندی مردمانش جت و مُلکش تاراج کرتنت ۔ میرحمل ءَ کلمت ءِ درنا رہبنتنت وگوں ہے دزوڈنگاں پہ جنگ ءَ لانگ بست او آہاں ءَ وتی بندنانی نزیک ءَ آیگ ءَ نہ اشتنت ۔ یک و دو جنگاں ڈنی مردماں سک پروش وارت و میرحمّل آہانی توپ و تپنگاں پچ گپت کہ ہے زوتاں گوادر و پسنیءِ بندناں ایرا تنت ۔ بلے یک برانے ہے ڈنگانی رندے کپتگا میرحمل دزگیر کنگ بوت کہ آئی را ہے پہ تکنیری وتی ملک ءَ برتنت و پدا آئی ہچ حال و حوال نیتک ۔ ہنچو گشنت کہ میرحمّل ءَ راکیزءِ تہا زور پر دیگ بوت کہ آ ہمو داسا نگے بکنت تنکہ ہمو دا آئی وڈیں بہادریں وتمردیں نہ گے پیدا بہ بیت بلے حمل ءَ نہ منّت اد آہاں ءَ چوپسّو دات ۔

جن پہ زنگانی تمسل ءِ پسندہ بنت
نہ چسم شوونت نہ حدائی نام ءُ گرنت
پشکش کونڈان انت ناپگانی کنڈش درانت
چنڈش حوک انت چکش چوحوکی گڑانت
تمل ءِ ملک کاڑحمارز جیں دوست نبت
چنک دشلوار دسریگ دسرچادرانت

للہ دگراناز ءِ داستان چوش انت کہ مت ءِ یک جوانیں سرے استنت کہ نام میر باران ات ادگرانا زءِ ہمائی للہ ءِ جنک ات کہ گوں للہ ءِ علاوس دیگ بوتگت ۔ للہ دگراناز ءِ سوروعارد س ءِ دیرنہ گوستگت ادتنے دہدی آدانی دستاں عاروس ءِ بہتنک نہ بوتگنت کہ یک روچے میر باران ءِ چیزے دیرگیں حونی واران پرائی کلا دیم دات کہ جنگ ءِ ہمردائیں ہے بو

اے بلوچی بتل اے کہ ہمراحونی وارد وژمنیں مردم یک دگرءِ کشنت ۔ میر للہ زانت کہ اے مردم وتی بیرءِ گرگئے ۔ پیدک انت راد ہنچو بوت ۔ یک روچ یکے ءِ علاے آورت کہ حونی وار میر باران ءِ ملک ءِ نزیک گوران چرو گردءِ انت ۔ میر باران ءِ کہنیں بلوچی بتل یات اتنگ کہ بلوچاں گشتگ ۔

نان ءِ دیگ سک انت
بیر ءِ گرنگ حق انت

ادہے بیرد بیر گیری ءِ رند دلاشار ءِ پہ گوہر ءِ حمران تان سی سال پروشت دپردش کت ۔ برنگلیں دہ نا جنگانی روحاں چو وازمی شاگاں تل بنت بلے ہنگت ءِ کسی دل ءِ آس سرد نہ بوت ۔ تنکہ رندو

لاشار ہر دوشہ جہابے جا بوتنت ، رند میر چاکرہ سردکی ءِ دیم پہ پنجاب ءِ پٹ ومیداناں درگاں درگاں دشنگ دتالان بوتنت اولاشار پوتروال تاں دیراں دتی کہنیں ٹپ چیڈت دارمان وافسوس وارت دبے نام دبے گواہ بوتنت ہمیشا للہ گشیت کہ۔

بیر بلوچانی تاں دو صد سال ءِ
لسئیں سرداناں دودنتانیں

میر باران ءِ کہ جونی دارانی حوال سر بوت آئی پہ جنگ ءَ لانچت رآئی لوک ورنا اد گہرتیں نیچ پت ءِ ہم کوپگ ءَ ہم رکابی ءَ ساڑی دجاڑی بوتنت پشت کپیت للہ ۔ للہ ءِ گوں اے دیرگیں دژمن داری ءِ کارنات بیلے لوں آ میر باران ءِ زامات اُت اد آئی دل ءِ آرانہ مزنیت کہ آئی دسرک دسرک زتک جنگ ءِ پٹڑ ءِ برداشت آدت کجام دپ داپ وگ ءِ سارتیں سابگ کمرزانی ءِ بندیت دزال بولانی نیا دو دلیوان ءِ براہ دجلو بہ بیت ، للہ ءِ جہد جت دتی سلاح پر لستنت ، آئی ناکو میر باران ءِ بازگشت کہ للہ تو جنگ ءَ میا تنکہ شہ ما اور رند اے لوگ ءِ یک سلامتیں مردے سربئیت بلے للہ کجا منگی ات ، جتیں سکیانی وھذ کہ نہ یک گورسے ہمسانگ پہ مردم ءِ لانک بندنت دتی چوں لوگ ءِ نشت کنت ۔ للہ پہ میر باران یک نیچے ات اد پہ گرانازءِ براتاں محکمیں باسکے اد ہنچو پشی مرداں گشتگ ءِ

سکیاں براتت گوں مرکباں گوشتنت
دشیاں حاتو نیں جن نوشتنت

دلجمیں میریں بلوچ گوں دتی تازی کرگاں سر ۔ بستنگ دچاڑگ دیم پہ جنگ ءِ پڑ ءِ رھادگ بوتنت دو دیرہ نہ لوت کہ ۔

گوں دتی دینکاراں ءُ چارکپتنت ۔ جنگ و دعواءِ آسر دوانت یا وامردم کپیت وسوب کنت یا زیان بیت او برنگلیں ریش وڈال شاہیں بروت جون وحاکاں ہوار بنت ۔

بادیں حدا چوں کنت
جنگ ءَ کئی دپ ءَ ورئیں کنت
گنج و مال کئی بہر بیت
تا واناں کے ءَ بخشائیت

میر باران ءِ دیم ءَ مزیں لشکرے ات وجنگ ءَ میر باران ءُ جند ۔ آئی زرد کگیں چوٹ بروتیں بچ کشگ بوتنت ۔ للہ ہم سک ٹپی بوتگت ۔ زحم ءِ ہنڈ کُٹ آئی دستا پشت کپتگت ۔ آئی زونگیں نریان ءَ ہم ٹپ وارتگت او للہ چہ ھندو سار ءَ شتگت کہ آئی ہمراہیں نوکر ءَ آئی بورءَ را چابک ءُ شت کشیت او للہ ءِ نریان ءُ شہ جنگ ءِ میدان ءَ گلّینت ۔

حال ءِ رسگ ءَ دیر نہ بیت ۔ او ہنچو گشنت کہ بلوچی حال شہ یک جاگہ دومی جاگہ ءَ ہنچو زوت واشتا پی ءَ رسیت کہ مردم ءِ عقل وہوش حیران مانیت ۔ ہمیشا میر باران وآئی تنگویں بجانی گوش ءِ حبر ءَ پہ آئی ملک ءَ رسگ ءَ دیر نہ جت ۔ او وش نیتکاں بی بی گراناز ءَ را اے ہم سئی کت کہ للہ شہ جنگ ءِ پڑ ءَ

جتنگ گرانازءَ وتی پت دبراتانی کوش ءَ اینکیاس نہ تو رینت چش کہ للہّ ءِ نچگ، بنامی ءَ للہ لگو رے بوت! ۔ للہ کجام دیم ءَ ملک ءِ مرد ماں پیش داریت او چوں سرءَ چست کنت و ہیتگءَ تریت ۔ وسیاد و وتی ڈنی و دریانی دیم ءَ للہ کجام بیرس پاگءَ بند بیت و شہکاریت ۔ اے سجوئیں جبر گرانازءِ دل ءِ کل ءَ چوشیں کاٹارءَ سان اتکنت ۔ گراناز بلوچیں زالے ات آئی پہ وتی جودءَ چشیں جبر سگت نہ کت ۔ ہنچو گشنت کہ للہّ ءَ راکہ نمیاں ءَ میرباراں ءَ ردیں کلانی رپ ءَ آورت گڈا گرانازیا دگہ کس آئی ءَ راشہ اسپ ءَ ایرکنگ ءَ آئی نزیک ءِ نیتک او للہ کہ نیم سارو نیم بے سار آت او گرانازءِ سر پا کیں سو نہ وکوکاراں اشکنگات وتی اسپ ءِ واگان ءَ چت و دیم پہ وتی ماتی و پتی ہنکین ءَ شت ۔ بس شہ ہد اللہ دگرانازءِ دل بریں زہیرو کانی زارءِ بنگیج بیت ۔ گراناز للہّ ءَ راشگان جنت او سوگند وارت ۔

ھربہ کہ جنگانی ھلا ہوشاں
کیسگدیں مہ لنجاں فراموشاں
گیر تراکا تکنت نیادامِلانی
سارت و دلنکیں تو یزرگانی
گنگا، و دز بانسر و جنکار نی

للّٰہ منی لاپ ءِ لیٹ جتگ ماری
پہ منی کوششیں زانسراں رُستے
للّٰہ منی سُہرانی پت و براتے
دن صلاۃ ءِ و محشر ءِ روچ ءَ

گرانا ز سوگند وارت کہ تو ئے للّٰہ منی سہرانی پت و براتے بزاں تو چو منی برات ءَ اے او چو منی. پہ ءَ اے کہ منی کٹ ءَ رستگے۔

پرچا کہ گرانا ز ءَ پیسری ءِ روچاں چو ہر بلوچیں نال ءَ پہر بستگت او پہ شان گوشتگت۔

پہر من بستت پیسری روچاں
گوں وتی جانی دزگہارکاں
کئیت تئی شیری کشتن ءِ احوال
گوں سرہی ورنایاں شلانگنیاں

تو ئے للّٰہ کہ جنگ ءَ بروئے گڈا تو گوں سرہی ورنایاں بزاں دیم دیم ءَ پہ تمردی و دلیری و تاکوشا رینے شہ تیر و نیزگاں سر ءَ نہ ڈنے او من تئی پرس و سوگ ءَ۔

نیل کناں کلّ ءِ ہر چہار سر یگاں
دَر کناں پرہ کنڈیں کڈو یگاں

گوش ہنسانی پارسِتگیں ڈُرّاں
دوستاں مِں زیانیں حقہے شیپاں
سرِ مصیبتیں میسٹرِہے ہنِدراں

گراناز ءِ شگاناں للّٰہ ءَ راشہ آئی جُہلیں تا جگیں ٹپاں گیشتر تو رینت آبے تاہیر بوت آئی دل ترکگی بوت کہ من گوں گراناز ءِ پت دیراتاں پہ چے مرادے ہمراہ بوتگ اتوں اوالے بڈِے منی پار ءَ بندگ بوت کجام ٹپ منی لپشت ءَ لگتگ کہ من ءَ ایشی شگان ءِ کے بجنت ۔ بلے زاناں بد واہ ودش نیتکاں من ءَ شہ گراناز ءَ جتا نگ وسِیت وسیل کنگا اے بہتام جنگ اوگراناز پہ نازا انتی وکم عقلی چشیں بے سر و بنیں گپاں کنت آئی زانت کہ گراناز راستیں حالاں سئی وسر پدنہ اِنت بلے وہدیکہ جنین ولوگ بانک وتی جو دولوگ واجہ ءَ راچشیں شگان بجنت گڈا مردین ءِ زہرگ چوں باہندنہ کنت ۔ للّہ ءِ زہری شہ گراناز ہم زیات بوت ۔ بلے للّہ سک ٹپ وارتگت آئی ٹپانی اے حال ات کہ ۔

چاڑدہ چہر وکیں تیرِ منی جانیں
بیدسگادانی تا جگیں ٹپاں

ناکن ءِگیگ نیست انت منی جان ءَ

بلے للّٰہ ءَ تیری دلے لاپ ءَ ات۔ آ کہ وش بوت آ ئی شت و مولائی کنڈگ بست او وتی بیرشہ دینکاراں گپتنت نوں پہ گراناز پسودیم دات۔

پہ تئی زرد ءِ کٹگیں براتاں
ءُ مبت و مولائی گروں بستگ
من تئی براتانی عوض کرتگ
عذرءِ ں شہ بریں چاڈرشتگ

بلے گراناز ءِ سوچ ئیں پیگوراں للّٰہ سک پدرد کرتگت۔ او پداگراناز ءِ سوگندءَ للّٰہ ءِ جگر آپ کرتگت۔ ہمیشا للّٰہ ءَ وتی دل داشت نہ کت او آ ئی ہم ہے رنگیں سوگندے وارت۔

گراناز منی بھنگانی گہارکے
دن صلواۃ ءِ و محشر ءِ روچا

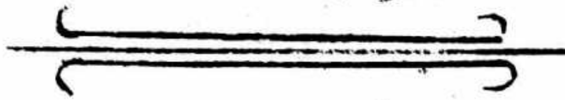
نوں گراناز ءَ کہ یکائیں حال رستنت کہ شہ جنگ ءِ پڑءَ للّٰہ نہ جتگ بلکن آ ئی پہ مردی زخم جتگ او تنکہ وتی وس ءَ گوں دژمن و دینکاراں دست و گلائیش بوتگ۔ او للّٰہ کہ لگوڑے بہ بوتیں گڈا پرچہ بہ گُشتیں و گراناز ءِ پت و براتانی بیرءُ بگپتین پرچا کہ للّٰہ ءِ نزیکی گوں گراناز ءِ جندءَ ات

اونوں کہ گراناز ءَ آگیش وگیئو ارانت پرچا آبر دست دعون وبیرہ وتی پشدے بزدزیت۔

گراناز جنین دمے انت۔ پت وبراتانی مرگ ءَ رند آبے کس وعازیز بوتگت۔ آئی دل ءَ حیال کت کہ دنیائے تہا شہ منی نزیکیں مردماں تہنا لالہ پشت کپتگت ادمن پہ بے عقلی وکم زانتی آئی ءَ چہ وت زہر برائینت۔ لالہ ءِ لگوری ونامردی ءِ دستبلیں جبردِ حال دردوگ بوتنت گراناز ءَ لالہ ءِ سے شگان سک تو رنیت کہ لالہ گشیت من پٹی وکپی مرگ ءِ کل ءَ اتوں او لوئے گراناز من ءُ بترشگان جت وپدر دکت۔

ازتوے گراناز کنٹ گہنت گنزی
ھارشں شہ دوریں جانباں کارانت
شرش پہ وشیں مہپلاں زورانت
بمزبرا بنٹیا نی سرءَ دارانت
نے گواشتں بارتنے ھارش تیلینت
براتشں پہ جامی کوپگاں زیرانت
چوچراگاں روک انت ابرآساں
گوں من وورداں سچنت پاساں
گرانازپہ دتی شگاناں ملامت نہ ات اولا پہ وتی بد

برگ ءَ ہم میاری نہ انت۔ بلے ہنچو کہ دِ حدءَ و تی پاد وکدم شہاراں کتنت۔ ملک ءِ مردم دکماشیں مستراں ہر دکان ءَ سر و سوج کت۔ گراناز و للہ ءِ سوگند چوں کنگ بہ بنت۔ مُلا و عالم جست پرس کنگ بوتنت۔ او فتوی ہمے بوت کہ گراناز دُرءَ گوشاں مہ کنت او للہ بھنگ ءِ ورگا پہ بُن و بیہ یلہ بکنت آ ہر دو ہما پیشگیں جن و مرد انت۔



گراناز گشیت

گوش کن[1] اوللہ کھنگ وسکانی
کارنہ کتنگ چوشیں مناتا نی[2]
للّٰہ تئی ہنبوہ چوڈیں ببیلی[3]
درست کمان میانیں سمانت قولی

پہر من بستنت پیسری ر وچیاں
گوں وتی جانی دزگہارکاں
کیت تئی شیری گشتن ءِ احوال
گوں سری دُرنایاں شلانگنیاں
نیل کناں کل ءِ ہر جہاد سریگاں
در کناں پیرہ کنڈیں کُڈّو یگاں
گوش بُنا تی پارستگیں دُراں
من مک وتیل آپاں گراں سہراں
درستاں من زیانیں حقہ شیپاں

1. بلشکن 2. دیدی 3. سنگرت

سر مصیبتیں میسڑ ہے نندان
سیل کناں جام ءِ بیر مں کوٹاں
نہ تلیں باہنیکاں بہوریناں
للّہ تہی ہمراہاں منا گشتگ
للّہ چہ جنگ ءِ پارد ءَ جستگ
زدرے پرمل ءِ دوداں داتگ
آس ءِ چہ چابک ءِ سرا رتگگ
گوں کڈیاں بورے شوریتگ
گوں کڈیان دموزگی پیادان
دیم پرا باران ءِ ردیں کلانء
کل ترا بارانی گہارکاں
ہورے گوں درگوشاں نہ گوائیتاں
گوں منی براتاں عومرائیناں
برات منی شاہیگیں دو مٹیگیں
پہ تئی دیما ریشو بیتاں
حون انزجان ءَ گلگل ءَ کاتکاں
انزبردتان و بہنگنین ریشاں
تل تل بیتنت چہ داڑھی شاگاں

ہربہ کہ جنگانی ھلاہوشاں
دشمنیں مرداں دستاگلائیشاں
کیبگدیں مہلنجاں فراموشاں
گیرترا کاتکنت نیا دا ملانی
سارت دحونکیں کلّ بزرگانی
گنگل و دزبانزی جنکانی
گیشترمنی ماہیں دیم و دزّانی
للہ منی لاپ ءِ لیٹ جتگ ماری
شیرمنی دکانیں گوراں متگگ
پرمنی کوشیں زانفراں رستے
للہ منی سہرانی پت و براتے
دن صلواۃ ءِ و محشرءِ روچ ءَ

للّہ سپو دنت

گوشں کن و دریں نوک زبادانی
من نہ کرتگ ستی آمُل تا نی ؂
مرد و نامرد پیدا وعود رست انت ؂
مردانی جنگانی نشان ہستنت ؂
نامرد گوں شرمیگیں دپا ستانت
شکلیں گیں و جان اِش دوست دافنت
گشتگ تئی در گوشاں بہ چیڑایاں
گورمن اِشں نہ اشتنت زیا دہیں مٹاں
بن شتیں حو نانی حُدا بندال
زیادہیں زورانی گلام باتاں ؂ ؂ ؂
بادشاھاں پہ ڈِمبک گیجاں
راہے مس سانڈانی سرءِ توکیس

سے وچار چیزءَ نیست وفادریں
جن اگن شرّ رنگ وچو حوریں
ہر بہ مرد ے دستِ لوگ سوریں
بور اگن قیمتے بہ بیت لکھے
ھر بہ پہ زین ءِ سوار بیت یکے
مردا اگن پہر بندی بخت چکے
جن اگن پہر بندیت بگیت سیکے
باور بارانی دپ ءِ تیتگ
میزریں حب د ملک دلارامیں
کلمتیگانی رامگیں شا تو ہو ہو
گوں من وھر دو لشکرءِ مرداں
چاڑہ جنگ دوستیں مگسیگاں
ہیبت براہمان پریزت من بدرءَ
دن کمیت ءِ آیرشیمیں بکشاں
دن ہے نریان ءِ جیندیں زیں ءَ
جھلت وہوڑ ناگت من وسیاہ
ہیت سلاح ءَ کہ سار من ءِ بتگ
گوہریں تیگ ءِ ہنڈ منی دستیں
اسپروں ہنڈ جنڈ انت حسراساں

من سرءَ تُڈ ندانت ہول سیتا نی
چادہ چِستروکیں تیرنی جا ئیں
ہیدے سرگارانی تا جگیں ٹپاں
ناکن ءِ گیگ نیستیں منی جانءَ
انگتوں پیسٹرا تگ پیمے زخمءَ
من دلا بیتگ بیسٹرو ءِ نیاراں
گنتگ منی سیہ سوچیں گلامو ءَ
گِنتیے من ءَ دوزوائی سروباسکاں
ہماتاں یبتیل بتگت لوگ ءَ
مات وگہ راں گوں سنگھی بستاں
بوپ و بالشت دگالیاں شپتاں
حون دریم ہور یگ دہوادی ءَ
مشل تلارانی چمگ وجوءَ
خانہ ذاتاں پہ محرمی دستاں
ریتکنت من کرنا وبڑا لکاھاں
ہیتمی بانگواہ ءَ نما چی ءَ
درھاگ ءَ گروکیں نریا نیگ ءَ
کاپڑی ایر رتگگ ابر در پیرکاں

دل منی آپ بیت و جگر کو ہیں
پہ وتی اولاکءَ کو ہیین ء
از توئے گرانازکنٹ گہہ انت گزی
ھارش چہ دوریں جانباں کاں انت
شراش پہ وشیں مہپلاں زورانت
برزمنا بلیٹانی سراش دارنت
نے گوات اش بارت ونے ہارش تیلیناں
ہراتش پہ جامی کو پگاں زیر ال
گورمن وددرداں سچنت پاساں
چوچراگاں روکّ انت ابرآساں
خام سماعیل ءِ کو یکءَ گگّ ءِ
ہنڈ و دارانی کشگءَ ریشیں
گرانازتوتنکیں چادرے چُنڈے
لسیں مات آسکی گمڈکاں بے
بیائے منی چیپی نیمگا نندے
تواگن منی کیس ءِ پلوءَ زیرے
تاجگیں ٹپاں پداں گندے
وت گشے دیوانگ تراچون انت

للّہ ءِ دیوانگ ۔ دتءُ مُپت ءَ ء
پرچی ءَ جنبوری جُسان شپتنگ
اگں نہ مُرتاں ۔ چے کل ءِ چُٹاں
من پہ جونیگاں آپ نہاں ساریتیں
دُور مُبنیس چپاتاں سندا اگں پرانت
کینگ چہ مردانی دلاں کنزانت
نے ستگ ریترانت مس دور مُبنیس چاتان
نہ کینگ چہ مردانی دلاں کنزانت
بیر بلوچانی تا دو صد سالاں
نسَیں سرواناں دو دنتانیں
دن دوشش ماھا کشور اندازی
گون دشمنیں مردان انت منی بانزی
پہ تئی زر دو کٹگیں براتاں
رُمبت وموُ لائی گروں بستگ
من تئی براتانی عوض کرتگ
عُذرن چہ بریں چادر ءَ شتنگ
گراناز منی بھنگانی گہارکے
دن صلواۃ ءِ و محشر ءِ روچا

گِرانازءِ کلہ

میتنگکءِ شہہ کاڑاں کنِت پکمے
پڑِن یک گوندڑیں چارےسازات
للہءَ مَنّیتِ کنِت بازیں سوب
ایرہ بیائت پہ موزگی یادِاں
دستِ جنت نوحطاں تنکیناں
لنکک دمندرِیگاں طائیناں
من دلءَ رودا تگ وتی بزنزی
کایاں پٹمی تئی دست وانبازی
ذاتءَ دزّریاتی دہ صدی تازی
لیھواتءَ مستیں داتگ ات جلواں
تنزیک من کلانی کشں وکِسّراں
ترامڈایاں داتگ وتی گازی

ڕیشوا براتن دیتنت ہم تنگی
از دلءِ روتن گشت ہمے رنگی
"للّٰہ تو در نائے نہ اسے جنگی
نوں کہ منی گال اِت اشکتاں سردیں
از چمودا واگتِ پدا گردیں
زہر کنی مات عجا گہاں ڕپتے
بے قرارءَ گوں محرماں ڕپتے
ہر قدر کایاں من گوءِ نندراں
تا جگیں ٹپانی بدا گندراں
دست گوں باہینگاں رَوانت بُزا
چونہ آشنائیٔ د استگے دیرا
برات باداتگ چندھا بازیں
جُبرت وپرس ہستنت گوں ہزار نازیں
مرد و نامرد پیدا و رود رست انت
مردانی جنگانی نشان ہست انت
نامرد گوں شرمیگیں دپاں ست انت

للّہ گشیت

شکراچ شاہیں قادرءِ کیٹراں
من وتی موجیں خاطرءَ جیڑاں
ہر قدر دُرّ و گوہراں میٹراں
دوستیءِ پیرزیناں گو نازالاں ئے
گیشتریں زردءِ شتگیں مالان
دوست نہاں مہرنگیں کساں سالاں
مال گو نادنیا دار بسے بازانت
کنہانی وحدءَ کنہاں نستی
اودا کہ جنگانی تما : نچی ئے ئے
ہنتر گنت سیوائی کمانانی ئے
شیکگیں زرشتیں سگارانی
ہنزاش احوالاں پد کاراں ئے
مرکبانی واگاں سنہ گتاراں

چشش کپتگ پہ کنگران او داں
شیگگیں زرشتیں سزار کو داں
ہنز چما ہیم ءَ لمہ زانت چو بیلاں
زال اِشں پہ آستینک گرانت ہیلاں
ہنز گ ءَ ہنزانی دل تر کنت
چوٹ پروتش پہ حیلے سگانت
گریوانت ہمازال پہ سمئیں چو داں
ہیچو لبشامی گو تنگسیں نو داں
مح بنت گل ءَ سومری سازیں
خوشں لسانیں وطوطی الفاظیں
پر ہما مرداں نہ بیت دنت نازیں
لاشہ اش ہم تنگ ءِ اسبر لوکاں
مح انت من برپیں حچادری توکاں
خون اِش من ڈالشاہیں پروتا انت
برنگیں رِیشں چو ریشو ءَ ایر انت
مردگشیت نامردلتو مرے معنت ءَ
زانا چہ خضر ءَ کا گدءِ گپت ءَ
ناگہاں سوچاکیں تپے کاریت

روت تئ ساری کئیت بے ساری
زال ءِ یہ لوک ئے دیلئے دگر جیاری
کوتلئیں گو ناپ ءَ یہ سنگھاری

گرانازءِ پشومانی

او میتگءِ گران قیمتاں
شہ کارڑو حالتونیں جناں
شرنہ انت ابرجودءَ شگان
ہنچو گنوکیں ابرءِ شانہہ
ایرانت من جنبوری جسان
گُڈا پدا پڑن وران ہہ
رتکہ سپہ سبراتاں سبراں
چار روچءَ لوگءِ مستراں
یکءِ مدتے روت وگوزیت
شومیں نشار مہر بیت
جودءِ بدل جود رسیت
بلکن ہنز و نا کسے ہہ
من کہشاں صیدی ترسے
زیری بڈنگیں گنبداں

پہ عشقءِ مہلنجیں جناں
سنگیں سریں تمائگاں
بازارو بیٹی ٹیٹڈرں
کایاں تحانءَ سومری
دل ستگگیں آہو سپری
کائنت سروسوچ کناں

پنت اوں پرادیمءَ سجاں
پراہسندگیں پرات مرتکنت
جوریں بدیگاں گشتگنت
تیگی دہانے ڈرشتگنت
نامرد پدا پشت کپتگنت
ما ایدگہ صبر کناں
کیئت منا گوا جارونت
بڈتیرئیں زال گشتیت
گریہن دوجاگاہاڑشیت
شیری دوارو جاگہتا
ہپتادبیت چوچو رواں
جن تلکیں کنت ہوا ۴۴

گندیت ریش وچو ٹڑاں
لچّ ءَ ہزارِی کنت بہا
باجاں دنت بہ بلے حیا

اوکنگریں براھند گا.ں ٹ
شیریں تیاکیں ہبلاں
گراناز گونے ڈُرد اسنگان
جنت پرمن ءَ ستہرن وشکاں
پردیم پھُلیں ہنبلاے
چولانگ لیاشیں گونڈلاں
سوجینت منی جان ودلاں
دردوگے کہ دردوگ بستگ جاں
سانڈ مرانت پہ کہنں
جنگی ہوس وہیبیاں
پرہمکناریں شاھداں
چون اوں کتگ گوں دشمناں
تیغ پرمزن کودءِ رھا
چو تیجگ ءَ کاڑدا تگنت

ہیت پرا بر بلّ ءِ سرءَ
روتاں وھڈاں کارکتءَ
دہ پر گچینی گوندڑ لال ئے ئو
چھنئیک وجاہی جتنت
آہیر کہ گوں من منتگنت
باٹپی آں یامر تکگنت
ہنبراں زہیراں زرتگنت
ساکش وتی در پر تگنت
ٹپ شاہد وپیدا ورانت
من کو پگ وعیسی سراں
جان ہول وپوشاں پلتیگ
گل نوگ جاردہ جلتگ
ہیت نریان ءِ سینگ ءَ
جامیں سماعیل کشتنت
نون پرمنے کش داتگنت
من پہ دماگاں پر تگنت
بوانزدل رحساں کننت
زانتن کہ لہہ بانز مریت

نے تورگٹ ءِ دانان وارت
نے گدڑ ہوادیں لیٹو ا ل ئے
نے ہُنب ءِ سبزیں گر نچناں ئے
جوانیں جن و جوانیں او لاک
پہ دسترس و دنیا وواک
نیزگار ہنت ھر دم ھلاک
گراناز تئی براتا نی مٹ
من مں دل ءَ جوڑ نیتگنت
چو ل پر مبین ءَ مسندہ ءَ
طاؤس پالنو د بندگ ءَ
نا ئتز پہ علی جان ءِ لڑءَ
الشس نہ ر دال کیمہو ءَ
من کلمتگ ءِ تور د ءَ

نو د پاد کائینت اچ زرءَ
کائننت چو سبزیں ساتوڑءَ
بزنت پہ آسمانءِ گورءَ
جہلنت پہ نیل بوئیں زرءَ
شنگنت من بزیں تیہرءَ
گوارنت وساساریں منءَ
بہ اتوں شتنت شاہی تبیں
جودوں نہ زیریت سمئیں
راجیانی واجہ للہ ایں
بے منتیں دایہ کاہیتیں
کیتنگ بلوچی جونئیں
مردوجنیں باٹ ولیں
شیطان من تو کا خلنغلیں
یک ساعتے زوراوریں
اردو سچا و بلبلیں ہ ہ
گڈءَ کہ کئیت دستے گوریں
للہ منی براتے بہ نگنیں ہ
مُرتنت بلوک شاہی تبیں

انگت کہ دِل بڈی نہ دِنت
دوستءَ دلاسائے نہ دنت
پراتانی تاوانوں گورئیں ۂ ہُۂ
تئی بے قراری بدترین
آتنگدلی زیادہ ترین



جی مسنی ماہیں دوست وفا داریں
مہ لقا دا بانی نہ زانت سکاریں
پُل وسوگات وبرات وت کاریں
گوں منے سر داتگ مٹرا داریں
طاقت ودلگوشءَ بدار باریں
پہ تئی براتانی سرءِ سوگند
تئی چُلنباں وگوشءِ گردتّاں
پرتئی سیاہ وڈکمیں کجگاں
تئی تنک ورنگ داتگیں رگّاں
پہ تئی دکّانیں گورو ھاراں
سر وچادروناں کہ منے گپتگ
سیکے پہ کھہ بانزءَ پریشاناں
نوارت کدیماں وکیڑھے بوناں
نوشں نہ کنت کنڈی تو نگلیں آیاں
دومی کہ بیلیں رفتگاں حبنگی
برنگکنیں برالوں مرتنت ہم تنگی
سیمی کہ بالا دوں نہ انت حبنگی
ریم وحوں ہورگ وھواری ءَ

چو تلارانی چمگ و جوڑ ہُ ہُ
ایرد چانت من تجمل و بوپان
مات و گہاران گون سنگھی دستان
شپتان من تاران زرنگارینان
حانہ ذاتان پہ محرمی دستان
رتکان من کرنا و بڈا لکاھان
شادہی زرتگ دشمنیں مردان
پچے پڑی زیان بیت چرے دردان
چو کپوت ءَ بانزان کنان گردان
گرپہ چیٹان پہ حکم جاوندءَ
دشمنیں مردان نیلان پہ زندءَ
دست مہ بندت او درم گوڑیں کاڑان
لولو و باہینگان طلا ہینان
نون شپے منتان بسے زیران
پہ منی چمان آ امل ماہیں
آبدل بیتگ دوست دل خواہیں
ھردکان قولے لبتگ ناراہیں
گرانازپہ سُہر و من پرے بھنگان

پرس کنت مُلایاں پڑو کیناں
قاضیاں حق و راست گشو کیناں
گشتگت مُلانیاں سہے رنگی
گرانازو تی سہرءِ پوشگا بلیّت
للّہ وتی زردءِ پیالہءَ جلیّت
یکّ و یکّ بالاد شمے بلیّت
شما ہمسا پیشیگیں جن و مردات

للہ اور گراناز

(ایک بلوچی لوک کہانی)

للا اور گراناز کی داستان بلوچی کے اور رومانوں سے قدرے مختلف ہے اور اسے ایک انفرادی حیثیت حاصل ہے دوسری داستانوں میں ہمیں محبوب اور محبوبہ کی جدائی سماج کیطرف سے عائد کردہ رسم و رواج کی پابندیاں ملتی ہیں مگر للہ اور گراناز کی مقبول کہانی میں ہجر و فراق کی جاں گدازیوں اور حسن و عشق کی رعنائیوں کا تذکرہ کم ہے۔ اس میں جو واقعات ملیں گے وہ رومانی داستان کے بالکل برعکس ہیں۔

یہ قصہ بلوچستان کے ضلع لسبیلہ میں کلمت کی بندرگاہ سے متعلق ہے اسکی صحیح تاریخ اور سن کا اندازہ لگانا مشکل ہے مگر قیاس ہے کہ اسے تین سو سال سے زیادہ عرصہ گذر چکا ہے ساری کہانی تو طویل نظموں پہ محیط ہے جو للہ اور گراناز نے ایکدوسرے کو مخاطب کر کے کہی ہیں۔ اصل شاعر کون ہے اس کا سراغ نہیں ملتا مگر نظموں کی زبان نہایت عمدہ، صاف اور شستہ ہے۔ کلمت کی بندرگاہ یہاں کی تاریخ میں اہم مقام رکھتی ہے اس لئے کہ یہ قدیم ترین

بندرگاہوں میں سے ایک ہے۔ یونانی مورخ اسے "کلامہ" کہتے ہیں یہاں کی ایک اور مشہور و معروف کہانی میر حمّل جیئند کی ہے جس نے ۱۵۸۴ء کے لگ بھگ کچھ قزاقوں کو مکران کے ساحلی علاقوں اور ان بندرگاہوں سے باہر کے ملکوں کو مال لیجانے والی کشتیوں کے لوٹنے سے روکا تھا اور ان کے حملے کو پسپا کر دیا تھا۔ بیسویں صدی کے اوائل میں پسنی اور گوادر کی بندرگاہوں میں دو بڑی توپیں تھیں اور جنہیں پرتگیزیوں سے منسوب کیا جاتا تھا۔ ان کے بارے میں یہی کہا جاتا ہے۔ کہ میر حمّل جیئند نے انہیں شکست دیکر یہ توپیں ضبط کر لی تھیں۔ اپنے ساحلی علاقے سے دور تک ان پرتگیزی قزاقوں کا پیچھا کرتے ہوئے میر حمل پکڑے گئے تھے جسے پرتگیزی قید کر کے اپنے ملک لے گئے۔ جہاں اسکی موت واقع ہوئی اسلئے کلمت کو ہم سابق بلوچستان کے ایک ثقافتی مرکز کا درجہ دیں تو بیجا نہ ہوگا۔ حمّل جیئند کے بارے میں مشہور ہے کہ اسکی بہادری کو دیکھکر اسے مجبور کرنے کی کوشش کی گئی کہ وہ وہاں پر ان کی قوم میں شادی کرلے تو میر حمّل نے انہیں اس طرح جواب دیا تھا

" فرنگیوں کی لڑکیاں میر حمّل کو پسند نہیں آئیں۔ ان کی قمیضیں ٹانگوں تک ہیں اور ناف کا حصہ عریاں ہے وہ نہ منہ دھوتی ہیں اور نہ خدا کا نام لیتی ہیں۔ غلیظ قسم کا کھانا کھاتی ہیں۔ خود وہ سؤر کی مانند ہیں اور ان کی اولاد بھی ویسی ہی ہے۔ حمل کو اپنے وطن کی مخمور آنکھوں والی باوقار اور سنجیدہ دوشیزائیں پسند ہیں جو قمیص، شلوار پہنتی ہیں۔ دوپٹہ اور چادر اوڑھے رہتی ہیں۔"

میر باران ساحل مکران کی بندرگاہ کلمت کا ایک مشہور و معروف شخص تھا۔ گراناز اسکی بیٹی تھی جسکی شادی کو للہ سے ہوئے زیادہ عرصہ نہیں گذرا تھا۔ میاں بیوی خوش و خرّم زندگی کی منزلیں طے کر رہے تھے۔ دیرینہ دشمنی کی بنا پر کچھ دشمنوں نے میر باران کو پیغام بھیجا کہ ہم اپنا بدلہ لینے آرہے ہیں۔ بلوچوں میں آج تک عزت اور شان کے کچھ قواعد اور ضوابط رائج ہیں اور جنکی پابندی ہر شخص پر لازمی ہے ایک قبیلے کی شان اور عظمت کو انہی قواعد اور ضوابط پر پابندی کے ساتھ عمل کرنے پر محمول کر دیا جاتا ہے، جیسے برطانیہ کا کوئی آئین نہیں ہے مگر ان کے رسم رواج اور روایات قانون کا درجہ رکھتی ہیں ویسے ہی بلوچوں کے یہ رسم و رواج ان کیلئے قانون کا درجہ رکھتے ہیں۔ ان میں سے چند یہ ہیں۔

۱- خون کا بدلہ لینا۔ اسے سب سے زیادہ اہمیت دیجاتی ہے
۲- پناہ گزین کی آخری دم تک حفاظت کرنا چاہے پناہ دینے والے کی جان چلی جائے مگر پناہ گزین کو دشمنوں کے حوالے نہیں کریگا۔
۳- کسی بھی مہمان یا اجنبی کیخاطر تواضح کرنا اور اسکی جان و مال کی حفاظت کرنا۔
۴- کسی بچے۔ عورت۔ ہندو اور کمتر درجے کے ملازم کو قتل نہ کرنا جہاں بھی وہ سامنے مقابلے میں آجائیں۔ اگر کسی دشمن کے خاندان سے کوئی خاتون صلح و صفائی کیلئے مخالف فریق کے گھر آجائے تو خطا سے درگذر کرنا۔

۵- اگر دو فریق لڑ رہے ہوں اور کوئی سید یا مولوی قرآن حکیم لیکر درمیان میں آجائے تو لڑنے سے باز آجانا۔

اسلئے میر باران اپنے جوان مرد بیٹوں کے ہمرکاب دشمنوں کا مقابلہ کرنے کیلئے جانے لگا۔ ایسے وقتوں میں قبیلے اور رشتے کے سب عزیز و اقربا دشمن کو منہ توڑ جواب دینے کیلئے کمربستہ ہو کر آجاتے ہیں ساتھ ساتھ کچھ ایسے لوگ بھی ہوتے ہیں جو دونوں فریقوں میں اختلافات کو مٹانے اور راضی نامہ یا صلح کرانیکی کوشش کرتے ہیں مگر یہاں چونکہ معاملہ بہت ہی نازک صورت اختیار کر چکا تھا اور صلح کی کوئی امید باقی نہ رہی تھی لہٰذا وقت مقررہ پر میر باران بمعہ اپنے کمربستہ جوان بیٹوں کے جائے وقوع پر جانے کو تیار ہوا۔ للہ چونکہ ان کا داماد تھا اسلئے خاندان کا فرد تصور کیا جاتا تھا گو کہ اسے اس دیرینہ دشمنی سے کوئی سروکار نہ تھا مگر اسے یہ بات بھی ناگوار گذری کہ وہ نئی نئی شادی کے بہانے گھر میں بیٹھا رہے اور اسکے سسرال والوں کا جنگ کے میدان میں دشمنوں سے آمنا سامنا ہو۔ میر باران نے اسے بہترا سمجھایا کہ تم گھر میں رہو ہم دشمنوں سے صلح صفائی کرنے جا رہے ہیں مگر للہ کی غیرت نے اسے یہ قبول کرنے سے رد کر دیا۔ گرانا ز نے مجبور ہو کر اسے بھی اپنے بھائیوں کیطرح اسلحہ سے لیس کر دیا۔ تلوار ڈھال وغیرہ اسکو اپنے ہاتھوں سے پہنائے اور میر باران کی یہ پارٹی دشمنوں کا مقابلہ کرنے اپنے گھوڑوں پر ان کی پیش قدمی کو روکنے کیلئے روانہ ہو گئی

دوسری جانب کافی بڑا لشکر تھا اور جنگ کا نتیجہ ظاہر تھا

بہر حال جنگ ہوئی اور میر باران اور اسکے جوان لڑکے جنگ کے میدان میں کام آئے للّہ بھی لڑائی میں کسی سے کم نہ تھا۔ وہ بری طرح زخمی ہوا تھا۔ اسکے گھوڑے کے کافی چوٹیں آئی تھیں اور اسکی تلوار بھی زیادہ وار کرنے سے ٹوٹ چکی تھی۔ زیادہ خون بہنے سے للّہ کا بُرا حال ہو رہا تھا اس کا مخلص نوکر جو اسکے ہمراہ شانہ بشانہ لڑ رہا تھا اپنے آقا کو بے ہوشی کی حالت میں دیکھکر اسکے گھوڑے کو چابک مارکر میدان جنگ سے بھگا دیا کیونکہ اسے فکر تھی کہ للّہ اس بے ہوشی کی حالت میں بھی دشمنوں کا مقابلہ کرتا رہیگا اور مارا جائیگا ہمیشہ جنگ میں فتح وکامرانی ایک فریق کو نصیب ہوتی ہے۔ اور مدمقابل کو شکست کا منہ دیکھنا پڑتا ہے۔ یہ خبر جب گاؤں پہنچی کہ گراناز کے والد میر باران اور اسکے بھائی میدان جنگ میں دشمنوں کا مردانہ وار مقابلہ کرتے ہوئے کام آچکے ...... ہیں اور اس کا شوہر للّہ بزدلی کا ثبوت دیکر اپنی جان بچاکر میدان جنگ سے بھاگ نکلا ہے تو گراناز کو اپنے والد اور بھائیوں کی موت کا اتنا صدمہ نہیں ہوا جتنا کہ اسے گاؤں والے اور برادری کے اس طعنے کے ڈر سے ہوا کہ اس کا شوہر للّہ بزدل ہے۔ اس نے اس بات کو اپنے اور اپنے خاندان کیلئے بدنما دھبہ تصور کیا رنج وغم سے اس کا برا حال تھا مگر اس صدمے نے اسے بیحد پریشان کر دیا اور اس نے للّہ کو یوں مخاطب کیا۔ یہ ایک طویل نظم ہے ؎

پہر من بستنت پیسری روچاں
گوں دتی جانی دزگہار کاں

کئیت تئی شیری کشتن ءِ احوال
گوں سری درزیاں شلانگیتاں
نیل کناں کل ءِ ہر چیار سرگاں
در کناں پرہ کنڈیں کسڈ ویگاں
گوشں بُناں پارستگیں دُراں
در ستاں من زیائیں حقھے شیپال
سر مصیبتیں میسٹرھے ننڈاں

(ترجمہ) ابھی چند ہی دن کی بات ہے کہ میں اپنی سہیلیوں سے تمہاری بہادری کا تذکرہ کرکے فخر محسوس کرتی رہی اور ہمیشہ یہ سوچتی رہی کہ تو شیر کی موت مریگا۔ اور تیرا نام بہادر جیالوں میں سر فہرست ہوگا۔ اس صورت میں مجھے اپنے تمام زیورات کو اتار کر ہمیشہ کیلئے بند کرنا پڑتا۔ اور سوگ میں بیٹھکر تمہارے دشمنوں کے گاؤں کو تکتی رہتی؛؛

یہ ہیں وہ الفاظ جنہیں ایک عزیز رفیقۂ حیات اپنے شوہر سے کہتی ہے جب اسکے بارے میں بزدلی کی افواہیں اس تک پہنچائی گئیں تھیں۔ رانا اسکے سوچنے کیلئے بھی تیار نہیں تھی کہ یہ ساری باتیں غلط اور بے بنیاد ہوسکتی ہیں آگے چل کر وہ للہ کو اور طنزیہ انداز میں للکارتی ہے کہ۔

ہر یہ کہ جنگانی ھلا ہوشاں
دژمنیں سرداں دست گلائیشاں
کیسگدیں مہلنجاں فراموشاں

گیر ترا کا ٹکنست نیا دا ملانی
سارت وہو نکیں کل بز رگا نی
گنگل و دز باسنری جنکا نی
گیشترمنی ماہیں دیم و درا نی
للّہ منی لاپ ءِ لیٹ جنگ ماری
پہ منی کوشیں زانسراں رستے
للّہ منی شہرانی پت و براتے
دَن صلاۃ ءِ و محشر ءِ روچا

(ترجمہ) " جب بھی جنگ اور لڑائی جاری ہوا ور دشمنوں سے زور آزمائی ہو تو بہادر اور غیور لوگ حسیناؤں کی یادوں کو بالائے طاق رکھتے ہیں مگر تمہیں (للّہ) اسوقت حسیناؤں کی مجلسیں آرام دہ اور خوشنما گھر۔ الھڑ دوشیزاؤں کی چھیڑ خوانیاں اور زیادہ تر میری میٹھی باتیں یاد آتی رہیں اب تم میرے شوہر کی بجائے بیٹے کی مانند ہو جسے مں نے دودھ پلا کر پالا ہو۔ اب تم روز محشر تک میرے زیورات کے باپ اور بھائی رہو گے "

گراناز کے ان طنز آمیز اشعار نے للّہ کے زخموں پر نمک پاشی کا کام کیا۔ وہ اور زیاد مضطرب ہوا۔ گراناز کو صحیح حالات سے آگاہ کرنے کیلئے وہ اسے جواب میں ذیل کے اشعار بھیجتا ہے جو ایک طویل نظم کی صورت میں ہیں۔

گوشں کن او دُرّیں نوک زبادانی

من نہ کرتگ سستی آمسّل تانی
مرد و نامرد پیدا و ر و درست انت
مردانی جنگانی نشان ہست انت
نامرد گوں شرمیگیں دپا ستانت
از توئے گراناز کنٹ گہنت گرزتّی
ھارش چہ دوریں جانبان کارنت
سرش پہ وشیں مہپلاں زورانت
برزمنا بڈیانی سرش دارنت
نے گوانتش بارت نے ھارش تیلینت
پرانتش پہ جامی کو پگاں زیرانت
چو چراگاں روک انت ابرآسان
گوں من نوّ دردان سچنت پاسان

(ترجمہ) لے مہ لقا۔ ابتک میں نے سستی نہیں دکھائی
مرد اور نامرد ہمیشہ پہچانے جاتے ہیں مردوں کی بہادری کے
ثبوت موجود رہتے ہیں نامرد اور بزدل ہمیشہ کیلئے شرمندگی
سے سر جھکائے پھرتے ہیں۔ تمہیں میرے شدید زخموں کی
خبر نہیں تم سے تو لکڑیوں کا وہ ڈھیر اچھا ہے۔ جنہیں ندیاں
سیلاب کے دنوں میں دور دور سے بہا کر لاتی اور جنہیں میرے بھائی
اٹھا لاتے ہیں اور جاڑے کی راتوں کو یہ لکڑیاں میرے
درد بھرے زخموں کے ساتھ جلتی رہتی ہیں۔ گراناز تو اگر خود آکر
میرے سرہانے بیٹھ جائے اور میرے زخموں کے تازہ نشانوں

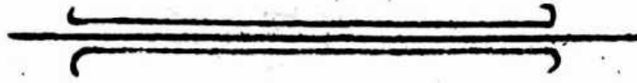
کو اپنی آنکھوں سے دیکھ لے تو تیرے منہ سے بے ساختہ یہی بات نکلیگی کہ " تو نے دیوانگی میں یوں کیوں خود کو زخمی کروایا، اسکے ساتھ ساتھ للّہ گرا ناز کو یقین دلاتا ہے کہ اگر اس کے زخم بھر گئے اور وہ صحت یاب ہوگیا تو وہ دشمنوں کیلئے آب سرد بنکر نہیں رہیگا۔

اگر گہرے کنوئیں میں پتھر گھس کر ریزہ ہو جائیں تب بھی بلوچ کے دل سے انتقام کی آگ سرد نہیں ہو سکتی کیونکہ بلوچ کا جذبہ انتقام دو سو سال گذرنے کے بعد بھی چوکڑی، بھرتے ہرن کی طرح تیز تر ہوتا رہتا ہے۔"

للّہ جب صحت یاب ہوا تو اس نے دشمنوں سے دگنا بدلہ لیا۔ اور گراناز کو یہ ساری اطلاعات ملتی رہیں اسکو احساس ہوا کہ تقدیر نے میرے والد اور بھائیوں کو تو ہمیشہ کیلئے مجھ سے جدا کر دیا مگر شومئی قسمت اور جوش و جذبہ انتقام و کم فہمی کی وجہ سے میں نے للّہ کو بھی اپنے سے جُدا کر دیا اور میرے توہین آمیز طعنوں سے للّہ نے بھی قسم کھائی کہ اب سے گراناز میرے بھنگ بھرے پیالہ کی ہمشیرہ ہے۔" وہ گاؤں کے بااثر بزرگوں کو مخاطب کر کے کہتی ہے کہ میں نے للّہ کے بارے میں رنج و غم کی حالت میں بے قابو ہو کر جو کچھ کہا تھا وہ سب بے بنیاد ہے اور اب للّہ سے اسکی صلح صفائی کی جائے۔

اسی طرح للّہ کے اپنے رشتہ دار۔ والدہ اور بھائی بھی اللہ کو سمجھاتے ہیں کہ گراناز تمہاری بیوی ہے اور اس کیلئے تمہارے سوا اب اور کوئی

ہمارا نہیں رہا اسکی خطا در گذر کرنیکے قابل ہے مگر ایک آئینی نکتہ یہ درپیش ہوا کہ دونوں نے قسمیں کھائی تھیں ان کا کیا ہوگا۔ علماً دین نے یہ رائے دی کہ اگر گرانا زیورات پہننا ترک کر دے اور للہ بھنگ پینے سے عمر بھر گریز کرے تو یہ دونوں پہلے کیطرح میاں بیوی بن کر رہ سکتے ہیں اس سے زیادہ اچھا فیصلہ اور کیا ہو سکتا تھا چنانچہ دونوں نے پابندی کے ساتھ یہ شرطیں قائم رکھیں اور پھر میاں بیوی کیطرح رہنے لگے۔



loss of mental balance brought about by the grief and shock of the death of her dear ones.

On the other side Lallah's family members wanted him to calm down and console Granaz who otherwise was a faithful wife and had all the virtues of being the wife to a brave man like Lallah. But it became a big problem for them to restart living as husband and wife due to the oath each one of them had taken. Elders and relatives consulted the village Maulvi and in return for some gold sovereigns, the Maulvi found an ingenuous solution that if Granaz takes upon herself not to wear ornaments during her life time and Lallah stops drinking wines in the future, they can again live as husband and wife.

This solution was acceptable to both of them and they rejoined each other and lived as husband and wife.

---

burning and painful deep wounds. If you come and look at my fresh wounds, sitting gracefully on my left side you would not but cry "O Lallah, why you have madly plunged yourself into such blazing flames (wounds". If I don't die, and survive from the wounds this time, I shall not be like cold water to the enemies. If stones melt inside deep waters, then brave men might forget revenges; Neither stones melt nor can revenge be forgotten. Revenges of Baluches till two hundred years are like young tender deers".

He further adds;

"O. the cuckoo of Kalmatis, you are not aware of my deep wounds received at the battlefield. My Egyptian sword had butchered the enemies like a knife cuts water melons. But alas my sword had broken, my horse was badly hurt and my servant let me down by whipping my horse to run away. My wounds are still fresh and I swear to my honour that untill I have avenged the death of your father and brothers, I shall not see you."

It is said that when Lallah regained his strength he avenged single handed the death of his father-in-lw, Mir Baran, and his sons and sent word to Granaz, his separated wife that she should keep her head high in society as he had washed away the blot from the family's name by taking revenge from the enemies.

Granaz was already repenting for what she had done to herself. She had lost her father and brothers in the fight while Lallah who was the only survivor was annoyed at her for the insult she had done him. She composed verses calling upon the elderly relations and neighbours to persuade Lallah to forgive her for what she has uttered which was all due to

one of the encounters Mir Hamal was captured and taken to Portugal or a nearby colony of theirs as a prisoner where he was ultimately killed.

His adventures also preserved in verse are sung with enthusiasm by the village folk throughout the length and breadth of Balochistan.

The tale of Lallah and Granaz has gained fame and prominence because of its pecular character. It is a different story as compared to other Baluchi romances like Sheh Murid-o-Hani, Shah Dad-o-Mahnaz, Izzat-o-Mehruk as in it we do not find the usual theme of a lover and the beloved and the pangs and agonies of separation. Here a loving husband and his wife have been separated by circumstances created by the rigid character of the Baluchi traditions and customs. Granaz refuses to be wife to a coward and courageless person. But Lallah had in fact fought fiercely, had received serious injuries in the battle but his horse was whipped away from the scene of the fight by his loyal and faithful servant.

All these details are conveyed to Granaz in verse by Lallah while recovering from his wounds. Lallah was insulted to the highest degree. After listening to the allegations levelled against him by some ill-wishers, he too out of anger and humiliation swore that Granaz, his wife would be like a sister to his cups of 'wine'. He sends a message to Granaz :

"O Granaz, better companions than you are the logs of wood which are brought by mighty currents of floods from far off places floating majestically until they are left on some high places, when the floods subside. They are superb.

"Neither the winds move them nor floods can take them away. They are collected and brought by my brothers and burnt during the whole night. They are a company to my

I would then remove all the ornaments from my person, tc sit in mourning till the opportune moment when you were once again avenged. With us the Baluchis, whenever the battle cry pierces the skies and men encounter their foes, grappling with them, fighting like angry lions, they never think of their beautiful moon faced beloveds. But you - you were not fighting, you were imagining the pleasures of the company of fair ones and the cool comfortable place of reputed Mir Baran, you were thinking of fun and frolic, charms of chaste virgins and above all my cursed, lovely face adorned with ornaments."

Granaz uttered these lines addressed to Lallah out of grief, anger and shame because her fathcr and brothers had died hero's death in the encounter while Lallah, her husband, had survived, allegedly due to cowardice and having run away from the field. She takes a vow not to accept him as her husband as expatiaion for his sins of cowardice and dishonour. She swore; "You (Lallah) will be like a brother and a father to my golden ornaments till the day of resurrection".

From the above episode, this vowful tale of fomous Baluchi romance known as Lallah-o-Granaz has emanated. It is all in verse in chaste and simple Baluchi and dates back to over three hundred years. The locale was Kalmat, the seaport on the Mekran-Bela coast. Kalmat is also famous for having been the centre of Mir Hammal Kalmati's activities. from where he organized a contingent of young men and fought the Portuguese Pirates who used to raid and loot the coastal towns of Pasni, Gwadur, Jiwani and also the country boats carrying goods to foregin markets of Zanzibar and Colombo from these ports. The fishermen living peacefully on the coast were attacked by Portuguese and were taken as slaves. Mir Hammal captured two guns of the Portuguese which were lying in Pasni and Gwadur ports till recently. In

tribal traditions and the sense of honour of a Baluch would not let him sit comfortably at home while his near ones were in the battlefield. He would be an object of scorn for his family, his village, his whole social environment if he did not face the challege.

So the party of Mir Baran encountered the foes at a distance from their village and fought very well but number of the opponents was large and they had c well prepared. The result was evident. Mir Baran and his sons were killed. Lallah was seriously injured and while every one else was overpowered and killed, he alone was giving a tough time to the enemy.

What a fight it was! with a broken sword, his wounds bleeding him to weakness and death, he would go on figting furiously with the courage of a lion. His trusted and faithful lieutenant, who too was fighting side by side with him, saw his broken sword and the injuries.

Apprehending that his master will succumb to the injuries or would be killed by the horde of the enemies; he whipped his horse to save his life. The horse at once took him out of the arena and rushed towards the village.

The word had already reached the village that Mir Baran and his sons had been killed in the fight. Someone mischievously spread the slander about Lallah that he had run away from the battlefield out of cowardice while the rest were being slain. This was a greater shock to Granaz than the loss of her father and brothers. When Lallah finally reached the village in his battered condition she addressed him thus:

"Till recently I spoke highly and proudly of your valour, courage and bravery to my closest friends. I thought I would receive the news that you would die fighting like a lion.

LALLAH AND GRANAZ
A BALUCHI FOLK TALE

The Baluchi language and culture are very rich with folklore. The variety of themes and topics of its folk literature is an indication of the versatility and colourfulness of Baluchi culture.

The story of Lallah and Granaz is only next to Hani and Sheh Murid in popularity and importance in the panorama of Baluchi folklore. In the case of Sheh Murid and Hani the principal characters were betrothed and were separated due to Sheh Murid's strange vow not to send any person empty-handed from his doorsteps on Thursday mornings.

Being aware of Sheh Murid's vow, Mir Chakar Khan, the then chieftain of Rind tribe, sent some minstrels to sing songs of praise on the door-steps of Sheh Murid. He instructed them that when Sheh Murid, pleased as he would be asked them their choice of reward, they should ask for Hani, his betrothed and beloved as their reward.

By this ingenious plot, Sheh Murid, true to his vow, surrendered Hani to the bards, who took her to Mir Chakar Khan Rind. Subsequently, Mir Chakar himself married Hani and left the two lovers to lament over their separation for ever.

Lallah and Granaz were married and lived a happy life as loving husband and wife. After a few days of their marriage word came from a tribal foe to Granaz's father Mir Baran, that they were coming to avenge an old wrong. Mir Baran and his sons armed themselves and got ready to meet the challengers on the way towards their village. Lallah too saddled his horse, carrying his sword and spur. Although he had personally nothing to do with the old enmity, but